



# Mitteilungsblatt für die Familienangehörigen

## Foglio informativo per i familiari

### FAMILIENANGEHÖRIGENTREFFEN / INCONTRO FAMILIARI

Im Monat Februar (23.02.2026 um 18 Uhr) wird ein Treffen für Familienangehörige im Eingangsbereich organisiert.

Organizziamo una riunione per i familiari il giorno 23.02.2026 alle ore 18 nell'atrio.

#### Tagesordnungspunkte

- 1) Tagessatz 2026
- 2) Vorstellung Bereichsleiterinnen
- 3) Die pflegerischen, ärztlichen und hauswirtschaftlichen Leistungen im Haus
- 4) Rückmeldungen der Angehörigen

### FREIWILLIGE / VOLONTARI BARTHEKE MIA

Hättest du Lust, einmal im Monat für 3 Stunden die Bartheke im Seniorenheim zu übernehmen? Wir würden uns sehr freuen, dich dabei zu haben!

Ti piacerebbe contribuire una volta al mese per 3 ore gestendo il nostro bar interno?

Scrivi a /Schreib an:

[gabriele.flor@altenheim-stpauls.it](mailto:gabriele.flor@altenheim-stpauls.it)

### TAGESSATZ / RETTA GIRONALIERA

Das Wohn- und Pflegeheim St Pauls teilt mit, dass der Verwaltungsrat für das Jahr 2026 folgenden Tagessatz zu Lasten der Heimbewohner genehmigt, hat:

	2026	
Einbettzimmer	€ 52,00	stanza singola
Mehrbettzimmer	€ 49,40	stanza doppia/più letti

Il Pensionato e centro di degenza San Paolo comunica che il consiglio di amministrazione ha autorizzato le rette 2026.

### COMPARTECIPAZIONE TARIFBEGÜNSTIGUNG

### TARIFFARIA



Um einen der wirtschaftlichen Lage entsprechenden begünstigten Tarif (Grundtarif) zu erhalten, können die Bewohner des Wohn- und Pflegeheim St. Pauls beim zuständigen Sozialsprengel oder beim Sozialbetrieb Bozen für die Bürger aus Bozen im Sinne des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, einen Antrag um Tarifbegünstigung stellen. Aufgrund der EEEV wird genau festgehalten, wie viel der Heimbewohner, die Familienangehörigen und evtl. die Herkunftsgemeinde zahlen müssen.

I residenti del Pensionato e centro di degenza San Paolo hanno diritto ai sensi della normativa vigente (Decreto del Presidente della Giunta provinciale 30/2000) a richiedere la compartecipazione tariffaria presso il proprio distretto competente. L'individuazione degli aventi diritto a questa agevolazione viene effettuata come già detto dalla propria Comunità Comprensoriale o per i cittadini di Bolzano dall'Azienda servizi sociali di Bolzano. In base al DURP vengono determinati le quote a carico del residente, dei componenti del suo nucleo familiare ed eventualmente del Comune.

### NEUE ÄRZTIN IM WOHN- UND PFLEGEHEIM ST. PAULS

Frau Dr. Doris Marinovic ist seit dem 24.11.2025 für das Wohn- und Pflegeheim St. Pauls als Ärztin tätig. Sie ist immer am Mittwochvormittag anwesend.

## ÄRZTLICHE BEZUGSPERSON

Frau Dr. Marlene Resch ist ab dem 01.12.2025 die ärztliche Bezugsperson des Wohn- und Pflegeheim St. Pauls. Der Beschluss der Landesregierung Nr. 855 vom 3.11.2020 regelt die Aufgaben und die Funktion der ärztlichen Bezugsperson. Unter anderem ist sie für folgende Aufgaben zuständig:

1. Die ärztliche Bezugsperson ist der **Garant für die Gesundheitsversorgung der Bewohner und die ordnungsgemäße Erbringung der Gesundheitsleistungen innerhalb der Einrichtung.**
2. Die beauftragte ärztliche Bezugsperson arbeitet eng mit der Direktion des Seniorenwohnheimes und der Pflegedienstleitung zusammen. Dabei obliegen **ihr insbesondere folgende Aufgaben (Kurzversion)** wie z.B. die Überwachung der Abfassung/Aufbewahrung der Gesundheitsdokumentation, die Aushändigung von Gesundheitsdokumentation an die Interessierten, die Teilnahme an Fallbesprechungen, die Mitarbeit bei der Erarbeitung der Betreuungs- und Organisationsstandards, usw.

Wir bedanken uns auf diesem Weg auch bei Dr. Klaus Widmann, der bis Ende November 2025 für 5 Jahre diese Funktion ausgeübt hat. Wir wünschen ihm alles Gute für die Zukunft.

## GLÜCKWÜNSCHE DANKE FÜR DAS JAHR 2025 / GRAZIE PER L'ANNO 2025

Mammutbäume können mehrere tausend Jahre alt werden und eine Höhe von bis zu 115 Metern erreichen. Doch ihr eigentliches Geheimnis liegt verborgen unter der Erde. Trotz ihrer Höhe bilden sie keine tiefen Wurzeln. Als Flachwurzler reichen ihre Wurzeln nur etwa 1 Meter in die Tiefe. Wie schaffen diese Bäume dennoch, ihre enorme Größe und Masse auszubalancieren und über Jahrhunderte hinweg Erdbeben und Stürmen zu trotzen?

Das Geheimnis liegt in der Kooperation.

Unter der Erde strecken diese Bäume ihre Wurzeln so weit aus, bis sie auf Wurzeln anderer Mammutbäume treffen. Haben sie einander gefunden, verbinden sie sich dauerhaft miteinander. Sie stützen und stabilisieren sich gegenseitig, greifen ineinander. Auch junge und kleine Mammutbäume werden in dieses Wurzel-Netzwerk aufgenommen und gehalten. Ihre wahre Stärke entspringt also dem (unsichtbaren) Zusammenhalt, der Fähigkeit, sich auszutauschen und sich einander zu unterstützen.

Die Bäume zeigen uns auf, was mit Kraft des Gemeinsinns gemeint ist. Die Fähigkeit, sich als ein Teil eines großen Netzwerkes zu begreifen und das eigene Handeln darauf zu richten. Nicht nur das eigene Wohl, sondern auch das der anderen in Blick zu haben – was letztlich alle stärkt.

Wir möchten uns herzlich bei den Familienangehörigen für das entgegengebrachte Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit im Jahr 2026 bedanken. Im Jahr 2025 haben wir die Projekte wie die **Anbringung einer Photovoltaikanlage** oder den **Einbau einer zweiten Lüftungsanlage für die Küche** umgesetzt. Der Umbau des Speisesaals wird in der ersten Hälfte des Jahres 2026 erfolgen. Die Rückmeldungen von Familienangehörigen und Bewohnern sind für uns äußerst wertvoll und geben uns wichtige Impulse zur Verbesserung unserer Organisation. Sie stärken uns in unserem Handeln und Motivieren uns, weiterhin stets unser Bestes zu geben.

Wir wünschen Euch, Euren Angehörigen und allen, die Euch am Herzen liegen, ein glückliches und erfülltes Jahr 2025.

Auguro a voi, alle vostre famiglie e a tutti coloro che per voi sono importanti un felice 2025.